

2018

HOFESH
SHECHTER
COMPANY

GRAND FINALE

無盡的終章

英國侯非霄·謝克特 現代舞團
最新舞作



橫掃全球各大藝術節

謝克特至今最優秀之作

入圍 2018 英國勞倫斯 · 奧立佛最佳新舞製作獎

Produced by Hofesh Shechter Company
Commissioned by Georgia Rosengarten
侯非霄 · 謝克特舞團 製作
Georgia Rosengarten 委託創作

Commissioning Partners
合作夥伴

Sadler's Wells, Théâtre de la Ville-Paris / La Villette-
Paris and Brighton Dome and Festival

Co-commissioned by
共同委託創作

Colours International Dance Festival Stuttgart, Les
Théâtres de la Ville de Luxembourg, Romaeuropa
Festival, Theatre Royal Plymouth and Marche Teatro /
Inteatro Festival together with Danse Danse Montréal,
HELLERAU-European Center for the Arts Dresden,
Dansens Hus Oslo, Athens and Epidaurus Festival,
HOME Manchester and Scène Nationale d'Albi

Grand Finale is generously supported by the
International Music and Arts Foundation.

HOFESH SHECHTER COMPANY GRAND FINALE

無盡的終章

英國 侯非霄 · 謝克特 現代舞團
最新舞作

9. 21、22、23
國家戲劇院

主辦：新象·環境·藝之美文創

協辦：KHS  雙燕樂器

贊助：  國 | 藝 | 會 台北市文化局

協力：  誠品書店  marie claire

上半場 50 分鐘 Act I 50 min

中場休息 Interval

下半場 30 分鐘 Act II 30 min



侯非胥 · 謝克特舞團

無盡的終章

國際著名編舞家侯非胥 · 謝克特的最新作品《無盡的終章》是一部大膽又雄心勃勃的新作，演出人員包括 10 位舞者和現場音樂家。

《無盡的終章》不僅是一部現代舞的演出，更是一場音樂劇，完全原創，既是喜劇、淒涼、而又美麗。侯非胥 · 謝克特創作出一個自由墜落世界的幻景，喚起一個與世界本身相悖，充滿無政府主義能量和暴力喜劇的世界，透過此過濾這壓抑不住的精神。

頂尖舞者群來自 8 個不同的國家。舞者包括台灣舞者張建明、Robinson Cassarino、Frédéric Despierre、Rachel Fallon、Mickael Frappat、Yeji Kim、Kim Kohlmann、Erion Kruja、Attila Ronai and Hannah Shepherd。

音樂家包括 James Adams、Chris Allan、Rebekah Allan、Liam Howarth、Sabio Janiak 和 Desmond Neysmith。

2017 年 6 月 14 日，《無盡的終章》在巴黎維萊特劇院首演。

編舞與音樂 | 侯非胥 · 謝克特

演出 | 侯非胥 · 謝克特舞團

舞臺與服裝設計 | 湯姆 · 史考特

燈光設計 | 湯姆 · 維瑟

音樂合作 | 妮爾 · 凱區波爾和亞龍 · 恩格勒

HOFESH SHECHTER COMPANY PRESENTS

GRAND FINALE

CHOREOGRAPHY & MUSIC BY HOFESH SHECHTER
PERFORMED BY HOFESH SHECHTER COMPANY

Internationally celebrated choreographer Hofesh Shechter's latest work, *Grand Finale*, is a spectacularly bold and ambitious new piece featuring 10 dancers and a live band of musicians.

Grand Finale is at once comic, bleak and beautiful, evoking a world at odds with itself, full of anarchic energy and violent comedy. Filtering this irrepressible spirit, Shechter creates a vision of a world in freefall: part gig, part dance, part theatre and wholly original.

The company's exceptional ensemble of dancers comes from 8 different countries. They are Chien-Ming Chang, Robinson Cassarino, Frédéric Despierre, Rachel Fallon, Mickael Frappat, Yeji Kim, Kim Kohlmann, Erion Kruja, Attila Ronai, and Hannah Shepherd.

Our musicians are James Adams, Chris Allan, Rebekah Allan, Liam Howarth, Sabio Janiak and Desmond Neysmith.

Grand Finale premiered at La Villette Paris with Théâtre de la Ville on 14 June 2017.

Choreography & Music by **Hofesh Shechter**

Set & Costumes designed by **Tom Scutt**

Lighting designed by **Tom Visser**

Music Collaborators: **Nell Catchpole and Yaron Engler**

媒體佳評

關於侯非胥·謝克特

「一位偉大的當代編舞家——舞蹈創作家和搖滾明星的組合，並具電影導演的敏感性。」

——英國《泰晤士報》

「英國舞蹈界最熱門的作品之一，充滿原始發自內心能量的作品，創作者寫的音樂充滿爆破能量。」

——美國《紐約時報》

關於《無盡的終章》

榮獲 2018 英國勞倫斯·奧立佛最佳新舞製作獎提名

「《無盡的終章》一幅身體與情感的史詩般壯麗的壁畫」

——法國《十字報 La Croix》

「舞台佈景、音樂、震撼的擊樂節奏和舞者飛揚的身軀——《無盡的終章》的啟示震撼了部落舞蹈的指南針。非看不可，必看之作！」

——法國《世界報》

「充滿力量與感性傑出卓越的舞者，難得見到如此鮮明活力緊迫的舞蹈」——法國《Espaces Magnétiques》

「侯非胥·謝克特的《無盡的終章》帶著雷霆萬鈞非同凡響之勢……令人心臟停止跳動！」

——英國《金融時報》

「成熟而宏偉華麗的作品……可怕地、發自內心和令人驚訝的溫柔」

——英國《舞台》

「一曲狂野的華爾茲在時間的盡頭……《無盡的終章》躋身謝克特目前最精緻練達的創作之巔」

——英國《衛報》

「最終的死亡之舞……謝克特用生存的苦痛和唯美的舞蹈編排對抗死亡」

——英國《觀察家報》

PRESS REVIEW

ABOUT HOFESH

'The mighty contemporary choreographer - a combination of dance-maker and rock-star, but with film-director sensibilities.' - The Times

'One of the British dance scene's hottest properties, the creator of works that are full of raw, visceral energy, set to blasting percussive scores that he composes himself.' - New York Times

ABOUT GRAND FINALE

Nominated for an Oliver Award 2018 for Best New Dance Production

'Grand Finale - an epic fresco of body and emotion ... choreographic fireworks' La Croix [France]

""Set, music, pounding percussion and dancers"" bodies soaring high - the apocalypse of Grand Finale shakes the compass of tribal dance. A must see' Le Monde [France]

'The commitment of the dancers is remarkable - with strength and sensuality. Rarely has the vital urgency of dance been so evident' Espaces Magnétiques [France]

'Heart-stopping... Hofesh Shechter's [Grand Finale] has arrived with a bang' - Laura Capelle, Financial Times

'A mature and magnificent work ... sulphurous, visceral and surprisingly tender' - Neil Norman, The Stage

'A wild waltz for the end of time ... [Grand Finale] ranks among Shechter's most sophisticated creations' - Judith Mackrell, The Guardian

'The ultimate dance macabre [...] Hofesh Shechter's existential anguish and his often beautiful choreography fight to the death' - Luke Jennings, The Observer

關於侯非霄 · 謝克特舞團

這是一個由侯非霄 · 謝克特創作優質作品，並以多元族群傑出國際舞者為核心具突破創造力的舞團。設立於英國，舞蹈踏遍世界各地主要舞台，以慶頌和激發人類自由精神為己任，相信舞蹈可以刺戳並挖掘人們潛藏深處的情感，進入現代生活中人們自己很少被深掘的內在。

「我們跳舞，知道跳舞的感覺，不僅僅是生活，而是活著。在所有的工作裡努力使自己和觀眾超越理性。」

舞團成立於 2008 年，作品包括《起動怒放》(2006)、《在你的房間》(2007)、《永不回頭的藝術》(2009)、《政治媽媽》(2010)、《政治媽媽:編舞家版》(2011)、《SUN》(2013)、《野蠻人》(2015 年)和《無盡的終章》(2017 年)，於世界各地城市包含巴黎、紐約、墨爾本、東京、柏林、特拉維夫、羅馬、首爾、里約熱內盧等地演出。

hofesh

ABOUT THE COMPANY

A boundary-breaking dance company that produces exceptional work created by Hofesh Shechter, with at our core a diverse tribe of extraordinary international dancers.

Based in the UK, but playing on major stages throughout the world, our work celebrates and inspires the freedom of the human spirit.

We believe that dance has the ability to prod and poke and tap into our deepest emotions; a visceral part of ourselves that we rarely access in modern life.

We dance to know what it feels like, not just to live, but to be alive. In all our work, we strive to move ourselves, and our audiences, beyond reason.

Founded in 2008, our repertoire includes *Uprising* (2006), *In your rooms* (2007), *The Art of Not Looking Back* (2009), *Political Mother* (2010), *Political Mother: The Choreographer's Cut* (2011), *Sun* (2013), *Barbarians* (2015) and *Grand Finale* (2017). We have played in cities around the world including Paris, New York, Melbourne, Tokyo, Berlin, Tel Aviv, Rome, Seoul, Rio de Janeiro and many more.





編舞暨音樂創作

侯非胥 · 謝克特

在當今活躍的藝術家家中，最令人振奮的編舞家非侯非胥·謝克特莫屬。擔任與自己同名的「侯非胥·謝克特」現代舞團藝術總監，2008年並將舞團設於英國布萊頓。除了編舞外，他震撼充滿爆發力的創作音樂，更是提振了舞蹈動作中獨特的身體性而聞名於世。謝克特也是沙德勒之井的藝術家。

他近期的作品包括《起動怒放》、《在你的房間》、《永不回頭的藝術》、《倖存者》（與雕塑家安東尼·哥姆雷為倫敦巴比肯藝術中心合作創作）、《SUN》、《政治媽媽》以及2015年的《野蠻者》。

謝克特也為國際知名的舞團編舞和演出包括英國皇家芭蕾舞團、荷蘭舞蹈劇場一團、艾文·艾利美國舞蹈劇院、紐約雪松湖當代芭蕾舞團、瑞士伯恩芭蕾舞團、挪威 Carte Blanche 舞蹈團、倫敦 Candoco 舞團和以色列 Batsheva 現代舞團。

謝克特也為戲劇、電視以及歌劇編舞。卓越的作品有為美國作曲家尼可·穆利於紐約大都會歌劇院演出的歌劇《兩男孩》編舞，還有倫敦皇家宮廷劇院製作的戲劇《Motortown》、《The Arsonists》，以及獲得英國國家劇院獎的《Saint Joan》。電視領域則包括英國第四頻道電視台（Channel 4）廣受歡迎的青少年電視劇《Skins》。做為為期四週的侯非胥藝術節（#HOFEST）的一部分，倫敦四間重要的劇院演出了他豐富的創作，包括在英國皇家歌劇院（The Royal Opera）首演重編的葛路克（Christoph Gluck）歌劇《奧菲歐與尤莉蒂絲》。2016年，他為巴列特謝爾重新為音樂劇《屋頂上的提琴手》編舞並獲得東尼獎提名。

近期主要的代表作品則是《無盡的終章》2017年6月14日在巴黎維萊特劇院首演。

Choreography & Music

HOFESH SHECHTER

Hofesh Shechter is recognised as one of the most exciting artists working today, renowned for composing atmospheric musical scores to compliment the unique physicality of his movement. He is Artistic Director of the UK-based Hofesh Shechter Company, formed in 2008. The company are resident at Brighton Dome and Shechter is an Associate Artist of Sadler's Wells.

His recent works for his company include *Uprising*, *In your rooms*, *The Art of Not Looking Back*, *Survivor* (in collaboration with Antony Gormley at the Barbican), *Sun*, *Political Mother*, and, in 2015, *barbarians*.

Shechter has also staged and choreographed works on leading international dance companies including the Royal Ballet, Netherlands Dance Theatre 1, Alvin Ailey American Dance Theatre, Cedar Lake Contemporary Ballet, Bern Ballet, Carte Blanche Dance Company, Candoco and Batsheva Ensemble.

He has choreographed for theatre, television and opera, notably at the Metropolitan Opera (New York) for Nico Mulhy's *Two Boys*, the Royal Court on *Motortown* and *The Arsonists*, the National Theatre on *Saint Joan* and for the Channel 4 series *Skins*. As part of #HOFEST, a 4 week festival celebrating Shechter's work across 4 iconic London venues, he co-directed Gluck's *Orphée et Eurydice* with John Fulljames at the Royal Opera House. In 2016 he was Tony Award nominated for his choreography for the Broadway revival of *Fiddler on the Roof*.

Shechter's latest full evening of work for his company, *Grand Finale*, premiered at La Villette with Théâtre de la Ville (Paris) on 14 June 2017.



舞台與服裝設計

湯姆·史考特

湯姆以《查理三世》舞台劇榮獲東尼獎及紐約圈外劇評人協會最佳服裝設計提名。他也是倫敦丹瑪劇院的藝術夥伴，並設計了2015及2016年的MTV音樂錄影帶獎頒獎典禮。

戲劇方面包括，《查理三世》（艾爾美達劇院／西區／百老匯）、《星座》（皇家宮廷劇院／西區／曼哈頓劇院俱樂部）、《深海迷情》深藍色的大海、《美狄亞》、《13》（皇家國家劇院）、《萬世巨星》（攝政公園露天劇場）、《輓歌》、《萊斯危險關係》（百老匯）、《溢流堰》（Donmar）、《一個數字》（納菲爾德／楊氏維克）、《伯恩 斯先生》、《李爾王》、《對鏡猜謎》（艾爾美達劇院）、《東是東》（特拉法加劇場／英國巡演）、《希望》、《The Ritual Slaughter of Gorge Mastromas》、《No Quarter》、《紀念日》（皇家宮廷劇院）、《缺席的友人》（西區）、《南方丘陵／白朗寧觀點》（奇切斯特／西區）、《伽利略傳》、《威尼斯商人》（艾爾美達劇院）、羅密歐與朱麗葉（皇家莎士比亞劇團）、《Edward Gant's Amazing Feats of Loneliness》、《仲夏夜之夢》（Headlong 劇院）、《On Off》（丹麥奧胡斯劇院）、《獅子、女巫、魔衣櫥》（肯辛頓花園）。

歌劇：《伍采克》（英國國家歌劇院）、《How The Whale Became》（皇家歌劇院）、《飛翔的荷蘭人》（蘇格蘭歌劇院）、《弄臣》（倫敦荷蘭公園劇院）。

2007年，湯姆與Headlong劇院的合作讓他獲得倫敦皇家歌劇院Linbury雙年展舞台設計獎和喬斯林·赫伯特獎。在2013年，《星座》及《獅子、女巫、魔衣櫥》獲得了Whatsonstage最佳美術獎。

SET AND COSTUME DESIGNER

TOM SCUTT

Tom was nominated for a Tony and an Outer Critics' Circle Best Costume Design Award for *King Charles III*.

Tom is also an Associate Artist for The Donmar Warehouse and has designed the 2015 and 2016 MTV Video Music Awards.

Theatre: *King Charles III* (Almeida/West End/Broadway); *Constellations* (Royal Court/West End/Manhattan Theatre Club); *The Deep Blue Sea, Medea, 13* (National); *Jesus Christ Superstar* (Regent's Park Open Air Theatre); *Elegy, Les Liaisons Dangereuses* (also Broadway), *The Weir* (Donmar); *A Number* (Nuffield/Young Vic); *Mr. Burns, King Lear, Through A Glass Darkly* (Almeida); *East is East* (Trafalgar Studios/UK Tour); *Hope, The Ritual Slaughter of Gorge Mastromas, No Quarter, Remembrance Day* (Royal Court); *Absent Friends* (West End); *South Downs/The Browning Version* (Chichester/West End); *The Life of Galileo, The Merchant of Venice* (also Almeida) *Romeo and Juliet* (RSC); *Edward Gant's Amazing Feats of Loneliness, A Midsummer Night's Dream* (Headlong); *On Off* (Aarhus Teater Denmark); *The Lion, The Witch and The Wardrobe* (Kensington Gardens).

Opera: *Wozzeck* (English National Opera); *How The Whale Became* (ROH); *The Flying Dutchman* (Scottish Opera); *Rigoletto* (OHP).

In 2007, Tom received Linbury Biennial Prize for Stage Design and the Jocelyn Herbert Award for his work with Headlong Theatre. In 2013, he then received the Whatsonstage Award for Best Set Designer for *Constellations* and *The Lion, The Witch and The Wardrobe*.



燈光設計

湯姆·維瑟

這是愛爾蘭燈光設計師湯姆·維瑟首次加入謝克特的團隊的第一次合作。他與克里斯特爾·皮特共同製作皇家芭蕾舞團 16/17 年度作品，並與其他編舞家工作包括亞歷山大·艾克曼、瑞典編舞家約翰·英格和荷蘭編舞家 Joeri Dubbe。

維瑟出生於一個戲劇家庭。他從音樂劇場展開他的職業生涯，後來轉向了現代舞蹈，成為荷蘭舞蹈劇團的成員。他從事燈光設計開始於 2000 年代中期，至今大量為舞蹈作品燈光設計，合作的舞蹈團包括荷蘭舞蹈劇場、瑞典皇家芭蕾舞團、西班牙國家舞團、挪威國家芭蕾舞團、安特衛普法蘭德斯芭蕾舞劇院、雪梨舞蹈團、哥德堡芭蕾舞團、芝加哥哈伯德街舞團、萊斯蒙特卡洛芭蕾舞團和聖保羅市立芭蕾舞團。



© Victor Frankowski

LIGHTING DESIGNER

TOM VISSER

Irish lighting designer Tom Visser joins Shechter's team for *Grand Finale* for their first creative collaboration. Recent work includes Crystal Pite's creation, *Flight Pattern*, for the Royal Ballet season 16/17. His work with other choreographers includes for Alexander Ekman, Johan Inger and Joeri Dubbe.

Tom was born to a theatrical family. He began his career in musical theatre and later turned to contemporary dance as a member of Nederlands Dans Theater. He began his career as a lighting designer in the mid-2000s and has since worked extensively as a designer for dance, working with companies including Nederlands Dans Theater, Royal Swedish Ballet, Compañía Nacional de Danza, Norwegian National Ballet, Ballet Vlaanderen, Sydney Dance Company, Göteborg Ballet, Hubbard Street Dance Chicago, Les Ballets de Monte-Carlo and Balé da Cidade de São Paulo.



© Victor Frankowski



音樂共同創作

亞龍·恩格勒

亞龍·恩格勒是一個教練、音樂家和講師。作為一個音樂家，在他畢業以優異成績（最高榮譽）從百克利音樂院畢業後，亞龍開始涉足在美國、英國、西班牙和以色列的藝術和教育項目的創作和製作。他是謝克特長期的合作者，並在許多謝克特的作品中扮演主導的角色。亞龍·恩格勒參與阿喀郎·汗的作品《直到獅子》，並且目前正在巡演。

亞龍在 2016 年為倫敦露天劇場製作莎士比亞的戲劇《亨利五世》擔任音樂製作。他曾受委託創作 2014 年德里的 Walled City Tatto 製作打擊樂的開場音樂。同年他的三重奏團 After They Left 受委託創作約翰·羅斯（John Ross）的新作，獲得當年的 New Adventure Award。

亞龍提供了聽眾在他的公開演講及各種輔導課程（如 Food ForThought, Men's Circle, RelationSHIP）給觀眾敞開心扉的機會。他也提供一對二等小團體的訓練課程。

亞龍精通三種語言，在美國、英國、西班牙、以色列、日本、韓國、新西蘭和澳大利亞開工作坊，大師班和講座，並在 2012 年的 TEDx 雅法中演講。

MUSIC COLLABORATOR

YARON ENGLER

Yaron Engler is a musician, men's coach and a speaker.

After his graduation Summa Cum Laude from Berklee College of Music, Yaron became involved in the creation and production of artistic and educational projects across the US, UK, Spain and Israel. He is a longtime collaborator with Hofesh and has played a leading role in producing many of Hofesh's major productions. He was also involved in the creation of Akram Khan's piece *Until The Lions* and he is currently touring with the company.

In recent years Yaron has expended his work beyond music. He is now coaching Men in the areas of life purpose and relationships using drumming as part of his teaching. He offers regular workshops in London and the programs Men's Circle and Me-You-U.s.

Fluent in three languages, Yaron has delivered workshops, masterclasses and talks in the US, UK, Spain, Israel, Japan, South Korea, New Zealand and Australia. He was a featured speaker at TEDx Jaffa in 2012.



音樂共同創作

妮爾·凱區波爾

學習古典小提琴的妮爾，並擁有社會人類學碩士學位。她的工作包括作曲家、導演、導師及表演，探索和創造跨藝術形式的新工作模式與流程。1995年，她與戲劇導演露西·貝利共同創立了Gogmagogs音樂戲劇公司。在往後的十年中他們公司生產的七個新作，包括與25位作曲家共同創作。該公司廣泛的全球巡演。期間，妮爾為露西的幾部戲劇作品創作音樂（包括《Don't Look Now at the Lyric》、《Hammersmith》、《Gaslight》在北安普頓皇家劇院演出）。

自2007年以來妮爾擔任編舞家謝克特的創作夥伴和音樂總監，合作作品包括《在你的房間》，《政治媽媽》和《倖存者》。2015年，她與謝克特共同創作《不可碰觸》的音樂，這是由英國皇家歌劇院的皇家芭蕾舞團和交響樂團委託一個新的作品。

她曾與Brian Eno的密切合作，為他的個人專輯編曲並錄製弦樂部分，此外也和約翰·凱爾、U2等等並在其樂團Drawn From Life中演出。其他錄音作品包括了蒙福之子樂團的前兩張專輯編曲。在2012年，她為英國饒舌女歌手凱特暴風雨的Brand New Ancients現場演出中作曲 / 音樂設計，在2013愛丁堡藝穗節贏得了Herald Angel獎。

2009年，她榮獲了Philip Leverhulme獎，支持她側重於與自然環境的關係研究計畫。妮爾是倫敦市政廳音樂及戲劇學院大師領導力課程的課程領導者。

MUSIC COLLABORATOR

NELL CATCHPOLE

Nell studied classical violin and holds an MA in Social Anthropology. She specialises in exploring and creating new work and processes across art forms.

In 1995, she co-founded music theatre company, The Gogmagogs with theatre director, Lucy Bailey, who have toured extensively worldwide. Nell has since composed music for several of Lucy's theatre productions.

Nell has worked as a creative partner and musical director with choreographer, Hofesh Shechter since 2007. In 2015, she co-composed the music for *Untouchable* with Hofesh, a new piece commissioned by the Royal Ballet and Orchestra of the Royal Opera House.

She has worked extensively with Brian Eno, arranging and recording strings on his solo albums as well as with John Cale and U2. Other recording credits include string arrangements for Mumford and Sons on their first two albums. In 2012, she composed/devised the music for the live band in Kate Tempest's Brand New Ancients which won a Herald Angel at the 2013 Edinburgh Fringe Festival.

Nell is Course Leader on the Masters in Leadership Programme at the Guildhall School of Music and Drama.



創意團隊 CREATIVE TEAM

編舞與音樂：侯非胥·謝克特 Choreography & Music Hofesh Shechter

舞台與服裝設計：湯姆·史考特 Set & Costume Designer Tom Scutt

燈光設計：湯姆·維瑟 Lighting Designer Tom Visser

音樂共同創作：妮爾·凱區波爾與亞龍·恩格勒 Music Collaborators Nell Catchpole and Yaron Engler

副藝術總監：布魯諾·吉約爾 Associate Artistic Director Bruno Guillore

設計助理 (舞台 + 服裝)：羅西·艾尼 Design Assistant (Set + Costume) Rosie Elnile

演出人員 PERFORMERS

舞者 Dancers：

張建明 Chien-Ming Chang, Robinson Cassarino, Frédéric Despierre (Rehearsal Assistant), Rachel Fallon, Mickael Frappat, Yeji Kim, Kim Kohlmann, Erion Kruja, Attila Ronai, and Hannah Shepherd

音樂家 Musicians：

James Adams, Chris Allan, Rebekah Allan, Liam Howarth, Sabio Janiak, Desmond Neysmith

音樂 MUSIC

原創音樂：侯非胥·謝克特 Original Score Hofesh Shechter

音樂共同創作：妮爾·凱區波爾與亞龍·恩格勒 Music Collaborators Nell Catchpole and Yaron Engler

原聲帶的打擊樂器：侯非胥·謝克特和亞龍·恩格勒 Percussion on Soundtrack Hofesh Shechter with Yaron Engler

改編：克里斯托弗·艾倫 Score transcribed by Christopher Allan

附加 (其它) 音樂：弗朗茲·萊哈爾《風流寡婦圓舞曲》由倫敦愛樂管弦樂團演奏與改編柴可夫斯基弦樂四重奏，第一號作品和第四號組曲，以及索夫羅尼茨基的《俄羅斯曲調》。

Additional Music: 'Merry Widow Waltz' by Franz Lehar, as performed by the London Philharmonic Orchestra and by arrangement with Glocken Verlag Limited, Andante Cantabile String Quartet No.1 and Suite No. 4 in G Major by Pyotr Tchaikovsky and 'Russian Tune' by Vladimir Zaldwich

製作團隊 Production Team

技術經理 Technical Manager - Matthew Urbanek / 燈光技術 Re-lighter - Andrej Gubanov

助理舞台經理 Assistant Stage Manager - Joanne Woolley / 舞台經理 Stage Manager - Leon Smith

音效技術 Sound Technician - Guy Coletta / 巡演經理 Tour Manager - Linda Peterkopa

物理治療師 Physiotherapist - Beate Diakowska

感謝名單

吳素君 女士 張曉雄 先生 張建明 先生

雲門舞集

自由時報 凌美雪 女士 楊媛婷 女士

中國時報 李欣恬 女士

中嘉新聞臺

News98 電台「98 行家品味」 劉家安 女士

Bravo 電台「悠活台北」 周明慧 女士

漢聲電台「相約遇見美」 朱玲 女士

天下雜誌

香港 Art Plus 藝術地圖雜誌

dSpace 臺灣室內設計雜誌

董事會 Board of Directors: Gerard Lemos (Chair), Theresa Beattie, Jules Burns, Sarah Coop, Jason Gonsalves, hsc team list, Andrew Hillier QC / 影子董事 Shadow Trustees: Victor Fung, Rob Jones, Beth O'Leary / 贊助 Patron: Georgia Rosengarten / 創立贊助 Founding Patrons: Angela Bernstein CBE, Robin Pauley, Bruno Wang / 藝術總監 Artistic Director Hofesh Shechter / 執行總監 Executive Director Henny Finch / 行政總監 Administrative Director Colette Hansford / 執行助理 Executive Assistant Fiona McPhee / 副藝術總監 Associate Artistic Director Bruno Guillore / 資深製作 Senior Producer Niamh O'Flaherty / 開發部主管 Head of Development Sam Morely / 教學部主管 Head of Learning Clare Lovett / 製作與巡演主管 Head of Production and Touring Adam Hooper / 行銷經理 Marketing Manager Helga Brandt / 藝術發展製作 Producer - Artist Development Lucy Moelwyn-Hughes / 製作助理 Assistant Producer Emily Gatehouse / 行政 Administrator Anna Jones / 財務長 Finance Officer Denise Middleton / 公關 PR: Clióna Roberts for CRPR crpr.co.uk

侯非胥謝克特舞團接受英國藝術協會所提供之大眾基金贊助 Hofesh Shechter Company is supported using public funding through Arts Council England.

侯非胥謝克特為沙勒之井劇院的合作藝術家。侯非胥謝克特舞團為布萊頓圓頂劇場之常駐舞團 Hofesh Shechter is an Associate Artist of Sadler's Wells and Hofesh Shechter Company is Resident Company at Brighton Dome.

健康與福利計畫由 GJUMM www.gjuum.com 提供 The Health and Wellbeing Programme is delivered by GJUMM www.gjuum.com

mon.

tue.

wed.

thu.

fri.

sat.

日常相對論

一日，是土星自轉10小時，
243天，是金星一次日升日落。

心靈片刻，藏有各自的宇宙速度，
看似快速的不一定超前；
彷彿緩慢的卻不是落後。
堅持步調，讓365個日常唯你獨有。

2019

誠品手帳 日誌展

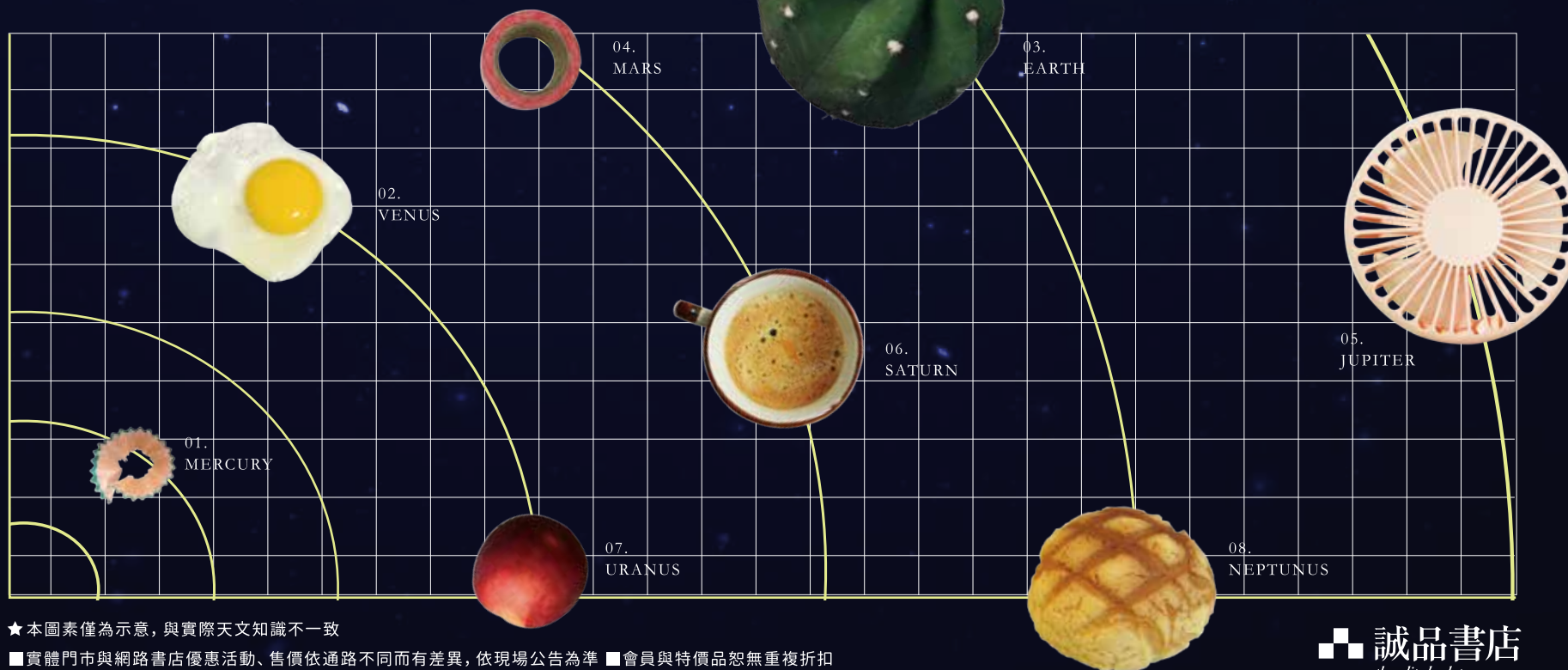
10.01 - 11.15

MON. THU.

手帳周邊 85折起

手帳用筆 | 標籤文具 | 周邊小物

推薦書 79折起



★本圖素僅為示意，與實際天文知識不一致

■實體門市與網路書店優惠活動、售價依通路不同而有差異，依現場公告為準 ■會員與特價品恕無重複折扣

■活動詳情洽書店服務台或店內文宣；誠品書店保留活動更改與異動權利，並於迷誠品www.meet.eslite.com公告後實施

誠品書店
the elite bookstore

SPACE IS THE LIMIT

音 樂 無 極 限

